

# 专 利 合 作 条 约

发信人: 国际检索单位

收信人:

:200233

中国上海市桂平路 435 号

上海专利商标事务所

## PCT

传送国际检索报告和国际检索单位书面意见  
或宣布的通知书

(PCT 细则 44.1)

发文日(日/月/年)

21 · 4月 2005 (21 · 04 · 2005)

申请人或代理人的档案号

049482PC

关于后续行为

见下面第 1 和第 4 段

国际申请号

PCT/CN2005/000012

国际申请日(日/月/年)

04.1 月 2005 (04.01.2005)

申请人

无锡开普动力有限公司等

1. ☒ 兹通知申请人, 国际检索报告和国际检索单位书面意见已经做出并随本通知传送。

按条约 19 条提出修改和说明:

如果申请人愿意, 可享受修改国际申请权利要求的权利 (见细则 46):

何时? 提出修改的期限通常是自国际检索报告送交日起二个月, 但是, 更详细的情况, 见  
附页上的说明。

何地? 直接送往国际局 International Bureau of WIPO

34, Chemin des colombettes

1211 Geneva 20, Switzerland

Facsimile No: (41-22) 740.14.35

有关更详细的规程, 见附页上的说明。

2. ☐ 通知申请人, 将不做出任何国际检索报告, 根据条约 17(2)(a) 的关于不做出国际检索报告的声明和国际检索单位书面意见随本通知书传送。

3. ☐ 就按细则 40.2 对附加费缴纳的异议, 通知申请人

☐ 异议及异议决定随申请人要求把异议及异议决定寄送指定局的请求已一起传送给国际局。

☐ 对异议至今尚未做出任何决定, 一旦做出决定, 将通知申请人。

4. 后续行为: 提醒申请人注意下列事项:

国际申请自优先权日起满十八个月后立即由国际局公布。如果申请人希望避免或延迟公布, 必须在国际公布的技术准备完成之前, 将分别按细则 90 之二.1 和 90 之二.3 规定的撤回国际申请或撤回优先权要求的通告送达国际局。

申请人可以就国际检索单位的书面意见向国际局提出非正式的意见, 除非国际初步审查报告已经或即将作出, 否则国际局会将此意见副本寄往所有指定局。这些意见在自优先权日起三十个月届满之前不会公开。

对一些局而言, 如果申请人希望延迟到自优先权日起 30 个月进入国家阶段 (在有些局甚至更晚些), 必须在自优先权日起 19 个月之内提出国际初步审查要求, 否则, 自优先权日起 20 个月内完成进入国家阶段的规定行为。

对其他指定局而言, 即使未在 19 个月内提交要求书, 30 个月的期限仍然适用。

详细情况见 PCT/IB/301 的附件, 关于各局适用的时间期限见 PCT 申请人指南第二卷国家篇和国际局网站。

中华人民共和国国家知识产权局(ISA/CN)

中国北京市海淀区蓟门桥西土城路 6 号 100088

传真号: (86-10)62019451

授权官员

张红漫

电话号码 (86-10) 62085379

## PCT/ISA/220 表的说明

本说明目的在于给出关于按条约 19 条提交修改的基本规程。本说明以专利合作条约、该条约的细则和行政规程的要求为根据。当本说明和这些要求之间出现不一致的情况时,以后者为准。有关更详细的情况,可查 WIPO 的出版物《PCT 申请人指南》。

本说明中,“条约”,“细则”和“规程”分别指 PCT 条约、PCT 细则和 PCT 行政规程的条款。

### 关于按条约 19 条修改的规程

申请人在收到国际检索报告和国际检索单位书面意见后有一次修改国际申请权利要求的机会。可是应该强调,由于在国际初步审查程序期间国际申请的所有部分(权利要求书、说明书和附图)都可以修改,通常不需要按条约 19 条提出修改权利要求,除非申请人为临时保护的目的是需要公布修改后的权利要求或者有在国际公布之前修改权利要求的其它的理由,还应该强调,临时保护仅在某些国家可以获得(见《PCT 申请人指南》I/A 卷附录 B1,

B2)。

申请人应注意如下事实:如国际检索单位按照条约 17(2)作出不制定检索报告的宣布,则不允许进行按照条约 19 条的修改。(见《PCT 申请人指南》I/A 卷第 296 段)

#### 国际申请的哪些部分可以修改?

按条约 19 条规定只有权利要求可以被修改。

在国际阶段期间,也可以对国际初步审查单位提出按条约 34 条修改(或进一步修改)权利要求。只有在国际初步审查程序中,才可以按条约 34 条对说明书、附图作修改。

在进入国家阶段时,按条约 28,或在适当的情况下,按条约 41,可以对国际申请的所有部分作出修改。

何时修改?自传送国际检索报告之日起两个月内或自优先权日起 16 个月内,以后届满的期限为准。可是应该说明,如果国际局在适用的期限届满之后但在国际公布的技术准备完成之前收到修改,该修改将被认为按按时收到(细则 46.1)。

#### 何处不能提交修改?

修改只能向国际局提出而不能向受理局或国际检索单位提出(细则 46.2)。  
国际初步审查要求已被/被提交的,参见下面。

如何修改?删去一项或多项完整的权利要求,或者增加一项或多项新的权利要求或者修改一项或多项原提出的权利要求的内容。

对于因一处修改或多处修改而不同于原始提交页的权利要求书的每一页,必须提交替换页。

替换页上所有的权利要求必须用阿拉伯数字编号。如果删去一个权利要求,不要求对其它权利要求重新编号。在权利要求重新编号的所有情况下,必须对权利要求连续编号(行政规程 205(b))。

修改必须用国际申请公布时使用的语言做出。

#### 什么文件必须/可以随修改附送?

信件(行政规程 205(b)):

修改必须和一封信一起提交。

信件不和国际申请以及修改后的权利要求一起公布。不应该把它和“按条约 19 条(1)所作的说明”相混淆(参见下面,“按条约 19 条(1)所作的声明”)。

信件必须使用英语或法语,可由申请人选择。可是,如果国际申请的语言是英语,信件必须用英语;如果国际申请的语言是法语,则信件必须用法语。

## PCT/ISA/220 表的说明 (续页)

信件必须指明原始提交的权利要求与修改后的权利要求之间的区别,特别是必须结合国际申请中的每项权利要求(当然几项权利要求的相同说明可以组合在一起)予以说明,是否

- (i) 该权利要求未作改变;
- (ii) 该权利要求被删除;
- (iii) 该权利要求是新的;
- (iv) 该权利要求替换原始提交的一项或几项权利要求;
- (v) 该权利要求是分割一项原提出的权利要求的结果。

下面的例子说明必须以随附的信件来解释修改的做法:

1. [原权利要求 48 项,在修改几项权利要求后成为 51 项]:  
“权利要求 1 至 29、31、32、34、35、37 至 48 被修改后的同样编号的权利要求替换;  
权利要求 30、33 和 36 不变;权利要求 49 至 51 是新增加的。”
2. [原权利要求 15 项,在修改全部权利要求后成为 11 项]:  
“权利要求 1 至 15 被修改后的权利要求 1 至 11 替换。”
3. [原权利要求 14 项,修改包括删去几项权利要求和增加新的权利要求]:  
“权利要求 1 至 6 和 14 不变;权利要求 7 至 13 被删去;增加新的权利要求 15、16 和 17”。或者  
“删去权利要求 7 至 13;增加新的权利要求 15、16 和 17;其余的权利要求全部不变。”
4. [作了各种不同的修改]:  
“权利要求 1 至 10 不变;权利要求 11 至 13、18 和 19 被删去;权利要求 14、15、16 被修改后的权利要求 14 替换;权利要求 17 分成修改后的权利要求 15、16 和 17;增加新的的权利要求 20 和 21。”

“按照条约 19 条(1)所作的声明”(细则 46.4)

修改可以附有解释修改和说明该修改对说明书和附图可能产生的影响的声明(按条约 19 条(1)说明书和附图不能修改)。

该声明和国际申请以及修改后的权利要求一起公布。

它必须使用国际申请公布时所用的语言。

它必须是简要的,如果使用英语或者翻译成英语,不得超过 500 字。

它不应当和说明原始提交的权利要求与修改后的权利要求之间区别的信件相混淆并且不应当代替该信件。它必须用单独的纸页提出并加上标题以便辨认,最好使用“按条约 19 条(1)所作的声明”字样。

它不可以含有对国际检索报告或报告中所含引用文件之相关性的任何贬低性评论。只有在对特定的权利要求进行修改时,才可以涉及国际检索报告中与该权利要求有关的引用文件。

如果已经提出国际初步审查要求如何办?

如果在按条约 19 条提出任何修改和任何伴随的声明之时,国际初步审查要求已经提出,申请人在向国际局提交修改(和任何声明)的同时也向国际初步审查单位提交上述修改(和任何声明)的副本以及,如果需要,提交这些修改的译文,以便进入该国际初步审查单位的程序(见细则 55.3(a)和 62.2,第 1 句)。进一步的信息见要求书表格(PCT/IPEA/401)的注释。

如提出初步审查要求书,国际检索单位的书面意见将被作为国际初步审查单位的一次书面意见(发出书面意见的单位与国际初步审查单位不是同一单位时除外)这种情况下,提请申请人自 PCT/ISA/220 发文之日起 3 个月或自优先权日起 22 个月内(以后届满者为准)向国际初步审查单位提交书面意见的答复以及修改(如适用)(细则 43 之二.1(c))。

为进入国家阶段而翻译国际申请如何办?

请申请人注意这一事实,在进入国家阶段时,必须向指定/选定局提供按照条约 19 条修改的权利要求的译本,以代替原始提交的权利要求的译本,或者同时提供原始提交的权利要求的译本。

关于各个指定/选定局的要求的进一步的细节,参见《PCT 申请人指南》第 II 卷。